

911 - Reporting an Accident - Vietnamese

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: I have a Vietnamese speaker on the line. Can you ask them what the emergency is?

INT: Có trường hợp khẩn cấp gì?

LEPP: Chúng tôi bị đụng xe.

INT: We just crashed.

CLIENT: First I need to know the location of the accident and if anybody is injured.

INT: Trước tiên tôi cần phải biết vị trí của tai nạn và nếu có ai bị thương.

LEPP: Chúng ta đang ở góc của Camino Real và Arboleda.

INT: We are at the corner of Camino Real and Arboleda.

CLIENT: Is Arboleda spelled A-R-B-O-L-E-D-A? Is anybody injured?

INT: Có phải Arboleda đánh vần là A- R - B - O - L - E - D -A ? Có ai bị thương không?

LEPP: Vâng, đó là cách đánh vần . Có vẻ như anh trai của tôi đã gãy cánh tay của mình.

INT: Yes, that's how it's spelled. It looks like my brother broke his arm.

CLIENT: The ambulance and police are on the way. Is anybody in the other vehicle injured?

INT: Xe cứu thương và cảnh sát đang trên đường đến. Có ai trong xe khác bị thương không?

LEPP: Tôi thấy hai người trong xe, nhưng tôi không thể nói với bạn bởi vì tôi chưa ra khỏi xe của tôi.

INT: I see two people inside the car but I couldn't tell you because I haven't gotten out of my car.

CLIENT: Okay, are you able to get out of the car safely?

INT: Okay, bạn có thể ra khỏi xe một cách an toàn không?

LEPP: Vâng.

INT: Yes.

CLIENT: Get out of the car and check if the other people are able to get out of the car.

INT: Ra khỏi xe và kiểm tra xem những người khác có thể ra khỏi xe không.

LEPP: Hãy cho tôi một chút thời gian để tôi xem.

INT: Give me a moment to go and see.

CLIENT: Tell your brother to wait on the side of the road while you check on the other car.
INT: Nói với anh trai của bạn chờ đợi ở phía bên đường, trong khi bạn kiểm tra xe khác.

LEPP: Cả hai người phụ nữ bước ra khỏi xe và họ nhìn ok, chỉ có một chút sợ hãi.
INT: Both women got out of the car and they look okay, just a bit scared.

CLIENT: Please wait by the side of the road. Stay away from the vehicle in case of a fire hazard. The ambulance and police are on the way. Stay with me on the phone and let me know if there are any changes.

INT: Xin vui lòng chờ bên vệ đường, tránh xa khỏi xe trong trường hợp hỏa hoạn. Xe cứu thương và cảnh sát đang trên đường đến. Ở lại với tôi trên điện thoại và cho tôi biết nếu có bất kỳ thay đổi nào.

LEPP: Cảm ơn bạn.
INT: Thank you.

CLIENT: Okay. Thank you, interpreter. That will be all.
INT: [Post-Session].

- End -